



Le magazine de **Votre Ville**



DOSSIER : Les services techniques municipaux



Sport :
Club nautique
Vouzinois



**Vie
économique
vouzinoise**

Opération :
Halte
à la publicité



Jeunes :
ALSH et le temps
des vacances



4 ANIMATIONS

- Spectacle de rues :
Le festival «Aux HaZ'Arts des Rues»

6 ESPACE EXPO.

- Mémoire de la Déportation :
Vouziers sur les traces de Dora Levi
- Rotary Club de Vouziers : Une 17^e
exposition artistique très réussie
- Fables sculptées de Zemanel :
Quand les vieilles choses deviennent
objets d'Art

8 SPORT :

- Club nautique vouzinois : Heureux
comme des Vouzinois dans l'eau !

10 CITOYENNETÉ :

- Un Vouzinois à l'honneur :
Cérémonie d'accueil dans la ci-
toyenneté française
- Festival «Ecrivains d'Afrique
- L'association «Vivre ensemble à
Vouziers» propose des initiations à
l'informatique

12 ENVIRONNEMENT

- Opération «Halte à la publicité»

13 DOSSIER

- **Services techniques municipaux :
des services à votre service**

19 JEUNESSE :

- ALSH et «Le temps des vacances» :
Les vacances d'été en point de mire

20 FINANCES :

- Budget 2010 : Un manque de
visibilité qui oblige à la prudence

22 VIE ASSOCIATIVE

- Concerts et chorales vouzinoises :
Du talent et de la générosité au
programme
- Barcella : Des mots, de la musique
et des émotions

24 ÉCONOMIE

- Vie économique vouzinoise : Une
dynamique relancée et prometteuse

27 MÉMOIRE

- Fiche n° 3 : Célébration de la
victoire des Alliés le 8 mai 1945

29 PATRIMOINE

- Le Curieux Vouzinois :
L'Aisne, notre rivière, à Vouziers

30 LIBRE EXPRESSION

Chères Concitoyennes, Chers Concitoyens,

Nous voici déjà au printemps 2010, et avec l'arrivée des beaux jours, j'aimerais pouvoir vous dire que le spectre de la crise est derrière nous mais il est inutile de se voiler la face, de nombreux problèmes notamment économiques subsistent.

Cela ne signifie pas pour autant qu'il n'y a plus d'espoir et je ne suis pas homme à me résigner.

On a coutume de dire que l'on récolte ce que l'on a semé.

En effet, cela fait plus d'un an que je travaille sur plusieurs gros dossiers dont un en particulier qui me tient à cœur : la construction d'un EHPAD privé de 84 lits sur le secteur de Condé dans un cadre verdoyant et tranquille. C'est avec plaisir que j'ai appris par Monsieur le Président du Conseil général la signature par Monsieur le Préfet et par lui même de l'arrêté autorisant la réalisation de ce projet sur le territoire de notre commune.

La population française est vieillissante, c'est une réalité nationale et nous avons le devoir d'offrir à nos « anciens » un accueil de qualité.

L'implantation de cette structure viendra en complémentarité de l'offre d'EHPAD déjà existante au sein de notre établissement hospitalier qui compte à ce jour 185 lits.

C'est une offre de service supplémentaire, une cinquantaine d'emplois créée et toutes les activités induites pour les services publics, le commerce, le parc locatif...

Il nous faut d'ores et déjà envisager la réalisation de zones pavillonnaires afin d'accueillir les familles qui voudront s'installer à proximité de leur emploi.

Développer l'emploi reste l'une de mes préoccupations principales et je peux aujourd'hui vous annoncer aussi la création de 14 emplois dans le domaine de la préparation de plats prêts sur le pôle d'activité d'Argonne, qui devraient, d'ici un peu plus d'un an, devenir 25 emplois.

Face à la morosité ambiante, ces réussites me poussent à toujours aller de l'avant, en attendant le début des travaux de la zone d'activité de la 2C2A qui viendra conforter notre position stratégique et apportera davantage d'emplois.

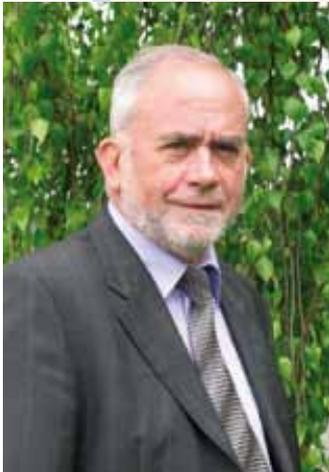
Je n'oublie pas pour autant le centre ville, poumon de notre cité subissant de plein fouet les problèmes économiques rencontrés par nos concitoyens. Je travaille depuis 2009 sur un projet d'ouverture d'une activité commerciale drainant de nombreuses personnes notamment en week-end et qui devrait offrir un nouveau souffle aux commerces du centre.

Il nous appartient de faire vivre notre ville : achetons localement un maximum de produits ! Dans les moments difficiles, le besoin de solidarité doit intervenir à tous les niveaux pas seulement au niveau social mais également au niveau économique. Je sais que pour certains, votre pouvoir d'achat ne vous facilite pas les choses et que parfois on consomme ce que l'on peut et pas forcément ce que l'on veut.

La collectivité la première est amenée à maîtriser au plus juste ses dépenses comme vous avez pu le constater au regard du budget primitif adopté le 30 mars. Cependant nous avons fait le choix de maintenir un certain nombre d'investissements en vue de développer toujours davantage l'attractivité économique de notre commune.

Il y a un seul combat qu'on ne gagne pas c'est celui qu'on ne mène pas et demain je continuerai d'agir pour le développement de notre Ville.

Claude ANCELME
Maire de Vouziers



DIMANCHE
16 mai
2010

et déa

Spectacles de rue

L'année dernière, lors de la foire commerciale de l'UCIA à Vouziers, la ville de Vouziers et l'association Les Tourelles, avaient décidé de vous proposer, en lieu et place du défilé de chars en déclin, un dimanche après-midi d'animations intitulé «Aux HaZ'Arts des Rues». Pour le plus grand plaisir des Vouzinois, qui découvraient cette nouvelle animation, le dimanche après-midi vit se succéder de nombreuses représentations d'artistes de rues, des animations déambulatoires et un défilé de Géants venus du Nord escorté par l'Harmonie municipale et des associations vouzinoises.

La réussite de cette première édition nous a incités à vous présenter cette année son acte II. Le dispositif va évidemment être étoffé et amélioré pour vous offrir encore davantage de joie, de plaisir et de magie. Vous trouverez le programme détaillé de cet après-midi de festivités, ainsi qu'une présentation des artistes, dans cette double page. N'oubliez pas que c'est vous qui faites le succès d'un évènement en y participant.

Nous vous attendons donc nombreux et nous vous invitons à venir découvrir, le dimanche 16 mai 2010, lors de la foire de Vouziers, les univers féériques, loufoques et poétiques de tous ces artistes de talent.



POST-SCRIPTUM (C^{ie} Lorgnette)

Burlesque et marionnettes - 40 min
Séances à 14 h 30 et 16 h dans la cour de l'école Avetant

Dans son spectacle visuel, la Lorgnette nous offre un « petit chaperon rouge » complètement revisité et inattendu où le Grand Méchant Loup vole la vedette au petit chaperon un tantinet capricieux. L'humour décalé et l'absurde de cette nouvelle version sont un succès grâce au talent d'Hélène Pirenne dans le rôle de la Lorgnette. Une version qui ravira, à n'en point douter, les petits comme les grands.



AVEC LES CLOWNS, DEVIENS MARIONNETTISTE DE TA VIE (Les Hilario's)

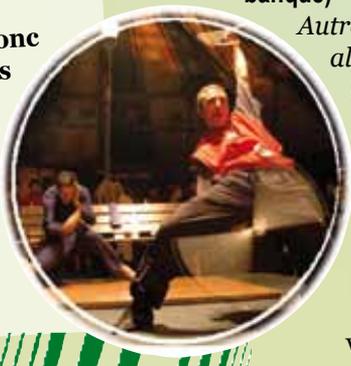
Trio de clowns - 40 min
à 15 h et 16 h 30, 48 rue Bournizet (dans la cour du magasin médical)

Monsieur X de la société « Nettoie tout » est chargé de venir nettoyer le local de répétitions des clowns. Une maladresse semble virer à la catastrophe... À l'aide de marionnettes qu'ils fabriquent eux-mêmes, les deux clowns vont raconter l'histoire d'un petit garçon qui apprend à marcher, à lire, à se battre avec les autres, secondés par Monsieur X qui apporte un soutien parfois involontaire.

CIRK URBAIN (C^{ie} Bankal)

Jongle hip-hop - 30 min
Séances à 15 h 30 et 16 h 30, 2 rue Colson (dans la cour de la banque)

Autres temps autres modes, la compagnie Bankal allie parfaitement les arts du cirque au hip-hop. Un show rythmé et burlesque servi par Fabien et Benoît, deux personnages tout aussi virtuoses que loufoques jonglant tantôt avec des balles tantôt avec des baguettes (tantôt les deux). Une dose d'humour et de talent pour le plaisir des yeux.



ambulation

Arts des Rues



OPÉRATION BÉTA (Joe

Sature et ses joyeux osselets)

Spectacle humoristique - 1 h -
à 17 h 30 place Carnot

L'affreux John Bad menace de détruire le monde avec sa BCB (Bac-tériologique Crazy Ball). C'est l'agent Peter Smith que l'on charge de sauver la planète, nom de code « Opération Béta ».

Non, ce n'est pas le dernier James Bond, mais le scénario du spectacle délirant de Philippe Jouan et Fabrice Bisson. Un cocktail de gags, d'actions, d'arnaques sonores et d'artifices trompeurs pour mettre en scène les aventures d'un agent secret quelque peu naïf et lâche. Une heure de fous rires garantis.



Et aux HaZ'Arts des rues de Vouziers, vous rencontrerez...



LE GEANT CH'BIQUET

Le géant « Robic » de l'association
Les Cht'Argonnos



L'HARMONIE MUNICIPALE

En tenue de fête



LA BANDE A JOJO

Fanfare détonnante

CHANSONS BIODYNAMITES (Les sourcieuses)

Spectacle musical à 14h30, 15h30 et 17h sur la foire

Musiciennes, chanteuses

et comédiennes, les trois

« sourcieuses » nous interpellent sur des thèmes essentiels comme le développement durable. Lise Garnier, Julie Garnier et Charlène Ploner nous entraînent avec des chansons dignes des classiques de la chanson française tout en faisant corps avec leurs instruments.



LES MARCHANDS DE FABLES

Troupe d'échassiers

Vouziers sur les traces de Dora Lévi (1930 - 1944)

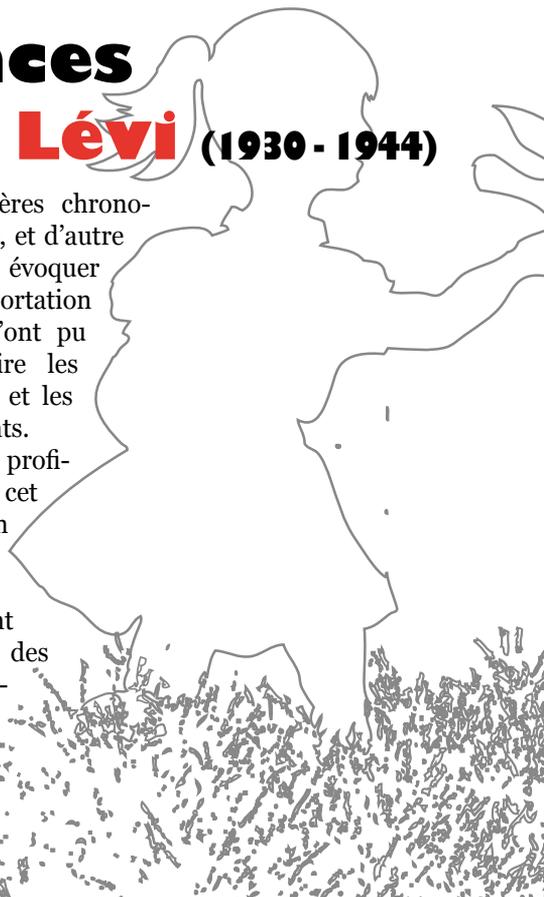
Dans la continuité de l'édition de la fiche n°2 de votre magazine municipal de janvier dernier, une exposition, proposée par la fondation pour la Mémoire de la déportation, a été inaugurée dans l'espace



exposition des Tourelles, à l'issue de la traditionnelle cérémonie d'hommage aux victimes de la déportation, commémorée chaque année le dernier dimanche d'avril. Cette magnifique exposition se présentait sous la forme d'une quarantaine de panneaux comportant textes, images, photos avec légendes et dessins de déportés, visant d'une part à replacer la déportation dans le contexte historique et idéologique de l'Allemagne nazie, en donnant notamment

des repères chronologiques, et d'autre part à évoquer la déportation telle qu'ont pu la décrire les témoins et les survivants. Nous profitons de cet

article pour lancer un appel aux habitants de la ville, du canton ou de l'arrondissement de Vouziers, concernant des recherches réalisées actuellement autour d'une jeune Vouzinoise dont le destin tragique est connu de tous les Vouzinois : Dora Lévi (voir encart ci-contre).



Une 17^e exposition artistique

Rotary-Club de Vouziers



Le Rotary-Club de Vouziers présentait dans l'espace exposition des Tourelles, au mois de février, sa désormais célèbre exposition d'artistes locaux, intitulée «Créations d'artistes». Artistes

peintres, compositeurs sur bois, ferronnier d'art et inventeurs d'objets et de bijoux artistiques, nous proposons d'apprécier leurs créations

et leurs réalisations. Ce qui est agréable avec cette exposition artistique, c'est que les années se suivent mais ne se ressemblent pas. Il faut en effet noter l'effort d'amélioration et de renouvellement engagé par le Rotary-Club, puisque l'on pouvait

compter deux artistes supplémentaires cette année, et que plus de la moitié des artistes qui exposaient n'étaient pas présents l'an passé.

Les œuvres exposées étaient d'une belle qualité. Il est toujours délicat de ne parler que de deux ou trois artistes sur l'ensemble d'une exposition, cependant l'ensemble des superbes pastels de Patrick Jung et certaines très intéressantes toiles de Michèle Hardy, de Huguette Francllet et de Annie Arnoult, étaient tout particu-

ROTARY CLUB de VOUZIERS

Président : Jean-Louis Stevenin

9 rue Bournizet

08400 Vouziers



AVIS DE RECHERCHE

DORA LEVI (1930 - 1944)

Christine Dollard-Leplomb, est l'auteur du livre «Sauveurs d'étoiles en Ardennes», aux éditions Terres Ardennaises. C'est un très bel ouvrage qui nous invite à découvrir les Justes des Ardennes. Dans le cadre d'un travail sur un mémorial des enfants déportés, elle recherche des photographies ou témoignages sur Dora Lévi, petite écolière juive Vouzinoise, déportée et disparue en 1944 dans les camps de concentration nazis. L'auteur pense notamment à des **photographies de classe de l'école Hippolyte Taine, réalisées entre 1936 et 1940**, sur lesquelles il y aurait des chances de trouver Dora Lévi. Si vous possédez des photographies ou des informations, n'hésitez pas à contacter le service Communication de la Ville de Vouziers.

e très réussie

lièrement remarquables. L'importante assistance présente, lors du vernissage, atteste de l'excellent ancrage dont fait preuve cette manifestation et confirme son succès. Nous attendrons donc avec impatience sa 18^e édition, certainement au mois de février 2011. L'espace exposition des Tourelles vous propose toute l'année des expositions de grande qualité, alors n'hésitez pas à venir pousser sa porte.

Artistes présentés : Bernadette Rosol, Huguette Francllet, Monique Péchenard, Annie Arnoult, Francis Hocquard, Catherine Mercier, Jean-Claude Michel, Michèle Hardy, Patrick Jung, Gladys Bantquin, Murielle Henry, Carole Collart et Ghislaine Suquet.

Quand les vieilles choses deviennent objets d'Art



Acteur, sculpteur et poète de la matière, José Mendes, de son nom d'artiste Zemanel, est venu présenter ses «Fables sculptées» aux Tourelles. Nous savons bien que *«tout*



flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute», mais comment ne pas dire à Zemanel que son travail est remarquable ? La deuxième ou dixième vie donnée aux objets présentés nous apprend qu'il faut bien se *«garder de ne rien dédaigner»*. Les objets le savent bien, *«entre nos ennemis, les plus à craindre sont souvent les plus petits»* et pour ces derniers, cet ennemi est l'oubli. Une chance pour eux, Zemanel, *«n'aime ni les mots, ni les gestes perdus»*. C'est donc *«sans courir, mais en partant à point»*, que l'artiste assemble, vieux planchers, anciens métaux et vieilles quincailleries, pour en faire de superbes œuvres.

Comme *«tout Marquis veut avoir des Pages»*, tout artiste veut avoir un public. Pour cela, Zemanel a pris le temps d'expliquer sa démarche artistique aux écoliers de la classe de CM2 de l'école Abel Dodeman de Vouziers, en leur consacrant deux pleines matinées. Ils ont réalisé ensemble cinq illustrations de fables, à partir d'objets de récupération. Les enfants ont pu se rendre compte que Zemanel, en plus d'être un artiste, est également un grand pédagogue. Alors gageons que si *«le symbole des ingrats, ce n'est point le serpent, c'est l'homme»*, ces derniers, ne le seront pas envers cet étonnant personnage, dont ils garderont un excellent souvenir.





Heureux comme des Vo

La construction du futur centre aquatique de Vouziers est un sujet d'actualité. Les services, le bureau et les commissions d'élus de la 2C2A, travaillent actuellement à l'élaboration d'un projet à la fois pratique et ambitieux, mais aussi économiquement raisonnable. Il sera certainement présenté aux élus du conseil communautaire avant la fin de l'année. L'occasion nous est donnée de vous présenter une belle et dynamique association sportive qui, faute d'avoir cet équipement structurant à disposition, aurait bien du mal à accueillir ses licenciés, venus de tout le territoire de la Communauté de communes de l'Argonne ardennaise, le Club nautique vouzinois.

Les activités du Club nautique vouzinois se répartissent entre l'apprentissage des nages à l'école de natation, dès 6 ans, la natation sportive et la natation synchronisée. Pour la natation sportive, en sortant de l'école de natation, les jeunes nageurs sont soit orientés vers un perfectionnement, soit vers une découverte de la compétition. Ils ont la possibilité de passer de nombreux tests de la fédération française de natation de type «Sauv'nage», «Pass'sports de l'eau» et «Pass'compétition». Viendront ensuite, pour ceux qui en font le choix, les compétitions aux niveaux départemental, régional et interrégional. Les jeunes nageuses de la natation synchronisée ont, quant à elles, des créneaux spécifiques afin de préparer dans les meilleures conditions les différentes étapes de la formation de l'École de natation Française. Le passage du «Pass'compétition» est notamment une première étape obligatoire pour toutes ces nageuses, si elles souhaitent ensuite pouvoir se mesurer dans des compétitions de natation synchronisée. Le socle de formation est composé de deux cycles. Un premier cycle dit d'acquisition, qui permet d'acquérir des compétences dans les épreuves de danse, de propulsion, de technique,

provisation et de ballet, puis un deuxième cycle qui permet de développer les épreuves évoquées précédemment et d'acquérir la formation nécessaire afin de valider, lors d'une épreuve de ballet, l'acquisition de ces différentes étapes. Les licenciés adultes ont le choix entre la pratique de la natation, soit pour son apprentissage, soit en compétition, ou des activités de type «Aquatonic».

Les jeunes nageurs vouzinois obtiennent de bons résultats dans les compétitions auxquelles ils participent. Citons notamment **Ophélie Hanard**, qui a obtenu une très belle 6^e place sur 70 lors de la finale interrégionale du natathlon à Reims, a participé à la coupe de France des départements à Beauvais et s'est qualifiée, en compagnie de **Chloé Zentner**, au championnat nord-est à Mulhouse. **Pierre-Alexandre Mercier et Chloé Zentner** ont participé aux qualifications en *N3 interrégions* à Épinal, ainsi que **Elodie Vansteenkiste, Adeline Moreau, Aurélien Dubois et Pierre-Alexandre Mercier** qui ont participé aux qualifications du meeting de classement, de cette même compétition. Pour finir, **Auriane Mattenet, Ilona Morat, Pierre-Antoine Grosselin, Aubin Passemart, Anaïs Vansteenkiste, Marine Bigault, Yohann Dubois, Léa Juzwizsyn et Maéva Huart**, ont suivi, en tant que benjamins, le programme du natathlon sur les mêmes épreuves que l'ensemble des nageurs français de cette catégorie. Pour finir, **Pierre-Alexandre Mercier** s'est qualifié aux nationales sur le 200 mètres 4 nages à Troyes et les deux benjamins, **Pierre Antoine**



ouzinois

dans l'eau !



Groupe de nageurs Avenirs

Grosselin et Yohann Dubois sont entrés dans le stage de la sélection départementale, en vue de la préparation à la coupe de France des départements. **Félicitations à tous ces jeunes nageurs et jeunes nageuses !**

C'est l'occasion de rappeler que pour obtenir ces résultats, ils ont la chance de disposer d'un encadrement de grande qualité, comptant six intervenants. **David Cazareth** travaille à temps plein pour le Club nautique vouzinois. Il est épaulé par **Philippe Loy et Richard Huet** pour la natation sportive. **Coralie Forêt** est, quant à elle, chargée des créneaux adultes, ainsi que de la natation synchronisée. Il faut encore ajouter **An-nabelle Becker et Corinne Joly**, qui s'occupent spécifiquement de la section natation synchronisée. Les créneaux «Aquatonic» sont assurés par David Cazareth et Coralie Forêt. Cette dynamique équipe d'éducateurs et le Club nautique vouzinois peuvent également compter sur **Jean-Louis**

CLUB NAUTIQUE VOUZINOIS

Président : J-L. Stevenin

Tél. : 06 64 68 87 37

Permanences hebdomadaires :

Lundi et jeudi de 16h30 à 18h30

Piscine, rue Verte, 08400 Vouziers

Stévenin, président qui ne compte pas son temps et qui s'investit énormément dans la vie de l'association.

Parmi les nombreuses animations supplémentaires proposées, on trouve : l'opération «Savoir nager» pendant les vacances scolaires d'été, un programme gratuit d'apprentissage de la natation proposé aux enfants de 7 à 12 ans, les «coupons-sport» avec l'OMS de Vouziers pendant les petites vacances scolaires, les 6 heures de natation pour le Téléthon et un gala de natation synchronisée, généralement programmé à la mi-juin.

Cette saison voit arriver le **programme «Nagez Forme Santé»**. Cette nouvelle activité qui, comme son nom l'indique, met l'accent sur la relation entre la nage, la forme et la santé, devrait rencontrer un franc succès et amener de nouveaux adhérents.

Le Club nautique vouzinois démontre sa vitalité par son activité, mais aussi par l'évolution positive de son nombre de licenciés. Il est passé progressivement de 317 licenciés en 2005, à 373 licenciés pour 2009. Malheureusement, cette année 2010 a vu ce nombre retomber à 337 licenciés, soit à peu près les niveaux de l'année 2008. Gageons cependant, au vu du réservoir de jeunes nageurs, que la courbe du nombre de licences reprendra son ascension dès l'année prochaine. En effet, l'essentiel de la troupe de nageurs est composé de moins de dix-huit ans. Ils sont en ef-



David Cazareth travaille l'immersion avec ses nageurs dans le grand bain

fet 262, répartis en 135 avenir (9 ans et moins), 74 poussins (10-11 ans), 32 benjamins (12-13 ans), 12 minimes (14-15 ans) et 9 cadets (16-17 ans). On compte également 75 adultes. Il est intéressant de constater

que les nageurs sont en fait essentiellement des nageuses. En 2005, presque 70 % des licenciés étaient des dames et elles représentaient encore presque 63 % des effectifs en 2009.

La natation est un sport qui peut être pratiqué quasiment par tout le monde. L'eau est un élément qui, de par sa nature, permet un travail musculaire efficace et important, sans générer de traumatismes, notamment articulaires. La natation est bonne pour le souffle, pour l'endurance, pour la souplesse et pour le renforcement musculaire. Lorsqu'on le pratique dans le cadre de la compétition, c'est un sport rigoureux et exigeant qui oblige les compétiteurs à aller au bout d'eux-mêmes. Sa pratique permet de développer des qualités physiques exceptionnelles, mais aussi la volonté, la persévérance et le goût du travail. C'est un sport formateur et accessible à tous. N'attendez donc pas plus longtemps pour contacter le Club nautique vouzinois et venir grossir les rangs des licenciés de la saison 2010-2011.



Cérémonie d'accueil dans la **citoyenneté** française

Depuis la loi n°2006-911 du 24 juillet 2006, le Code civil prévoit qu'une cérémonie d'accueil dans la citoyenneté française soit organisée en l'honneur des personnes devenues françaises en ayant acquis de plein droit, la nationalité française. Cette cérémonie est généralement organisée par le Préfet, sauf si le Maire de la commune demande à s'en occuper. Le protocole prévoit d'inviter les députés et les sénateurs du département à la cérémonie.

Le mercredi 27 janvier dernier, dans la salle Rouget de Lisle, de la Préfecture des Ardennes, sous la présidence de Nicolas Honoré, Secrétaire général de la Préfecture, le Vouzinois **Abdelkader Messak**, recevait les honneurs de la République qui l'accueillait dans la citoyenneté française.

Né en 1970 à Annaba en Algérie, M. Messak est arrivé en France en 2001. Titulaire d'un diplôme d'ingénieur en construction métallique, il venait alors pour poursuivre ses études. Durant la préparation de sa thèse, il a été amené, comme beaucoup de thésards, à pratiquer l'enseignement. Il a rapidement voulu s'orienter vers ce secteur et donc passer des concours. La nationalité française étant requise pour ces derniers, c'est à cette période qu'il a engagé la procédure pour obtenir cette dernière. Après un premier refus sous prétexte qu'il était alors étudiant et donc pas suffisamment intégré professionnellement, ce dernier ne s'est pas découragé.

Il a de nouveau déposé un dossier dès son entrée effective dans la vie active. De son propre aveu, son activité professionnelle d'ingénieur a

grandement participé à la réussite de cette seconde démarche.

M. Messak est arrivé en juin 2007 à Vouziers. Il occupe un poste d'ingénieur chez Acma-Culot, dynamique entreprise vouzinoise spécialisée dans les constructions métalliques et la chaudronnerie. Même s'il regrette l'enclavement de la ville, lié à une mauvaise desserte routière et à l'absence de transports en commun, il apprécie cependant Vouziers pour son cadre de vie, son ambiance et ses infrastructures.



de g. à dr. : Abdelkader Messak, Nicolas Honoré, Jean-Pierre Boschat

Festival «Ecrivains d'Afrique»

La bibliothèque municipale à l'

Interbibly, l'agence de coopération entre les bibliothèques, les services d'archives et les centres de documentation de Champagne-Ardenne, a organisé, en novembre dernier, un festival littéraire intitulé «Ecrivains d'Afrique : escales en Champagne-Ardenne». Ce fut l'occasion pour la bibliothèque municipale de Vouziers, d'accueillir différents écrivains, auteurs et acteurs liés au monde littéraire Africain.

La romancière Sénégalaise **Ken Bugul**, accompagnée du journaliste Bernard Magnier, venu animer avec brio cette rencontre, a su captiver l'auditoire. Dans une grande simplicité et sans aucun tabou, l'auteur dont le nom signifie

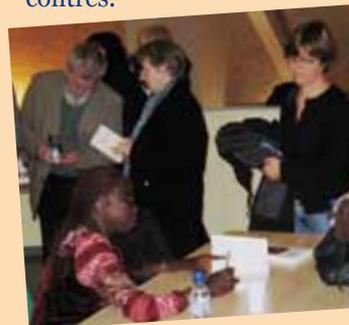
en langue Wolof, «celle dont personne ne veut», a fait le lien entre une vie souvent difficile et la création littéraire.

L'auteur pour la jeunesse **Yves Pinguilly**, dont de nombreux ouvrages parlent de l'Afrique subsaharienne, a rencontré des enfants des écoles primaires de Monthois et de Vouziers dans leurs établissements, puis des collégiens de Buzancy et de Vouziers, sur la mezzanine de la bibliothèque municipale. Pour reprendre des propos entendus, ce n'est pas tous les jours qu'un auteur est présent «pour de vrai» et qu'il est disponible et attentif aux questions de ses jeunes lecteurs.

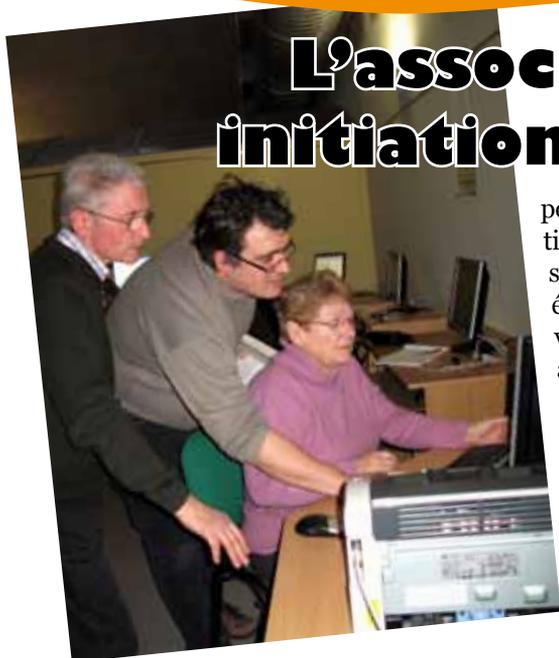
Un moment unique eut lieu lorsque la bibliothèque municipale se mit

à résonner aux rythmes et à la parole du griot **Amy Seck**. Ce musicien et conteur, maître d'éducation musicale du Conservatoire de Dakar, a enchanté un public venu nombreux, avec ses contes et sa musique venus du Sénégal.

Lors de ce festival, une exposition organisée par les associations Vouziers-Civl et Argonne-Manengouba, sur la découverte de l'Afrique, a été présentée en parallèle des rencontres.



L'association propose des initiations à l'informatique



À la demande des membres de l'association, le président, Pierre Pampagnin, a sollicité la Ville de Vouziers

pour organiser une initiation à l'informatique pour ses adhérents. Celle-ci a évidemment répondu favorablement en mettant à disposition les locaux et le matériel du pôle multimédia de la bibliothèque municipale, ainsi qu'un accompagnateur, en la personne de Christophe Haligon, pour dispenser ces cours de prise en main de l'outil informatique. Marcel Ortéga et Michel Vannienwenhove, membres du conseil d'administration de l'association, qui ont en charge le fonctionnement de la commis-

sion «informatique et généalogie», se sont proposés en renfort pour aider les nouveaux informaticiens internautes. L'initiation s'est organisée en six séances de 1 h 30

chacune. La première a été l'occasion de présenter l'informatique en général et son historique, avec notamment les grandes inventions qui ont mené à l'ordinateur d'aujourd'hui, puis d'engager une discussion afin de définir les attentes de chacun. La séance s'est achevée par la découverte de la souris. La deuxième séance a été consacrée à la découverte du clavier accompagnée de son lot d'exercices pratiques. L'épreuve fut somme toute assez facile, car la plupart des participants avait déjà utilisé une machine à écrire. La troisième séance fut

le prolongement de la deuxième avec, en guise de dictée à taper, un texte extrait du «Petit Nicolas». Ce fut un excellent exercice pratique pour tenter de maîtriser habilement les secrets du clavier. La quatrième aborda Internet, avec son grand I, par une explication sur le fonctionnement d'un moteur de recherche, puis par la recherche d'informations. La cinquième, fut consacrée à la messagerie, pour faire des élèves attentifs, des communicants hors pair dans le domaine du courrier électronique. Enfin la sixième permit de faire la synthèse de toutes les connaissances acquises sous forme de questions-ré-

ponses et de revoir les différents points abordés.

Trois groupes de six personnes se sont retrouvés une fois par semaine, soit le vendredi, soit le samedi, pour décou-

vrir l'informatique et ses possibilités. La motivation principale de ces personnes était de pouvoir, par la suite, communiquer grâce à Internet avec leurs proches et notamment leurs enfants et petits-enfants. Cette belle occasion d'apprendre et de se retrouver avec d'autres, dans une ambiance très conviviale sera évidemment reconduite. Félicitations aux participants pour leur envie d'apprendre et notamment à leur doyenne, âgée de 81 ans.

Qu'on se le dise, avec l'association *Vivre Ensemble à Vouziers*, il n'y a pas d'âge pour se mettre à l'informatique.

Trois groupes de six personnes se sont retrouvés une fois par semaine pour découvrir l'informatique

heure Africaine

L'occasion nous est donnée de vous rappeler qu'il ne faut pas hésiter à venir nombreux profiter de ce magnifique lieu de rencontres et de culture qu'est la bibliothèque municipale. En plus des classiques activités de prêt de livre, il existe un espace multimédia dans lequel des animations sont régulièrement organisées, telles des lectures de contes, des rencontres avec des auteurs ou des bourses. Une équipe de passionnés vous y accueillera aux jours et heures ci-dessous.

Bibliothèque : 6 rue Henrionnet, Vouziers. Heures d'ouverture : voir page 31.

Fond informatisé de 20000 ouvrages : <http://www.vouziers.fr/bibliotheque/>



Association Vivre ensemble à Vouziers
Mairie de Vouziers, Place Carnot, 08400 Vouziers
Président : Pierre Pampagnin





86 400 kg distribués, rien que sur Vouziers

La commission «Environnement et cadre de vie» de la ville de Vouziers a monté une ambitieuse opération de collecte des prospectus publicitaires que nous recevons tous, chaque jour, dans nos boîtes aux lettres.

Il s'agissait pour les cinq volontaires, membres de la commission, de collecter, sur une période d'un an allant du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2009, l'ensemble des publicités qu'ils recevaient.

Après un an passé à réaliser cette fastidieuse collecte, le temps des constats et de l'analyse est venu ! Tout d'abord, il faut souligner la qualité du travail des collecteurs. Les poids collectés sont très proches, alors que les points de collecte sont géographiquement éloignés. Cela laisse à penser qu'ils ont donc été rigoureux dans leur tâche.

Passons aux chiffres ! Avec en moyenne 23,3 kg de publicité par foyer, hors journaux gratuits, pour environ 2 200 foyers, le bilan Vouzinois est impressionnant.

2 200 foyers Vouzinois
x 23,3 kg de publicité =
51 260 kg de papier.

Si on y ajoute les 16 kg en moyenne de journaux gratuits, il devient terrifiant !

2 200 foyers Vouzinois
x (39,3 kg de publicité et
de journaux gratuits) =
86 460 kg de papier.

Pour fabriquer 1 kg de
papier, il faut environ
3 kg de bois, 22 litres

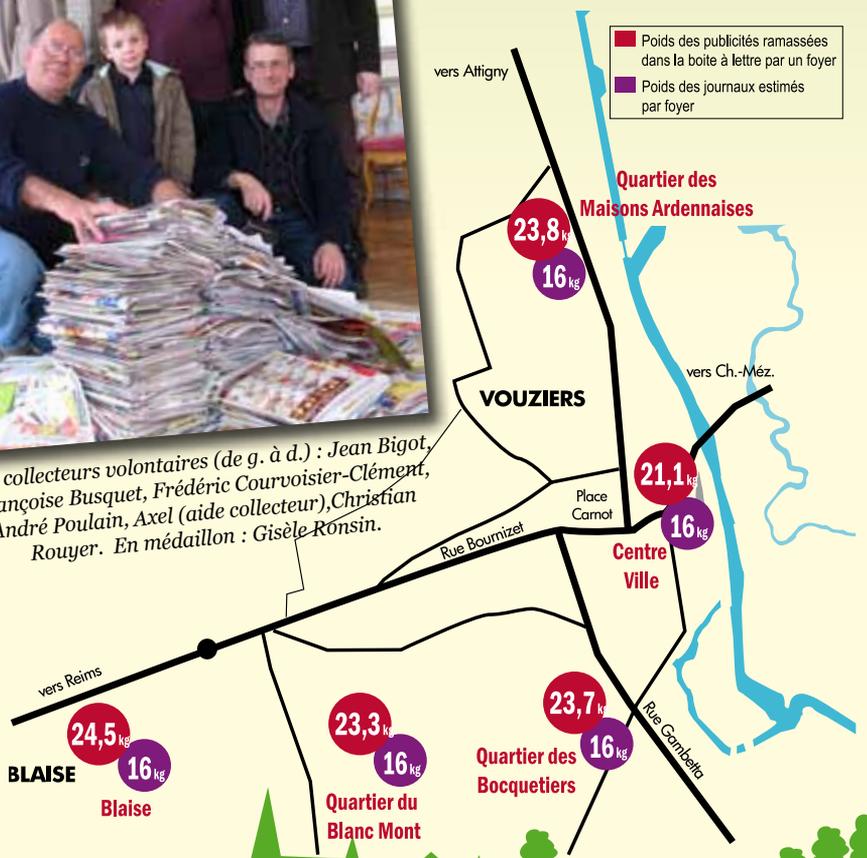
d'eau et 7,5 kWh d'énergie, soit l'équivalent en énergie de 0,7 litres de fioul domestique. Cela représente donc pour les 86 460 kg de papier de Vouziers : 260 000 kg de bois, 1 900 000 litres d'eau et 60 000 litres de fioul.

Il faut évidemment ajouter à tout cela, les tonnes de solvants pour le traitement des fibres et de produits chlorés pour le blanchiment du papier, ainsi que d'énormes quantités d'encre pour l'impression.

Si vous trouvez que le coût environnemental de ce déferlement publicitaire est inacceptable, vous pouvez agir et le faire savoir en apposant sur votre boîte aux lettres, l'autocollant indiquant clairement que vous ne souhaitez pas recevoir de la publicité, disponible à l'accueil de la mairie.



Les collecteurs volontaires (de g. à d.) : Jean Bigot, Françoise Busquet, Frédéric Courvoisier-Clément, André Poulain, Axel (aide collecteur), Christian Rouyer. En médaillon : Gisèle Ronsin.



L'autocollant STOPUB est disponible à l'accueil de la mairie. C'est gratuit !

Des services à votre service

Cela doit certainement être la rançon de l'efficacité, mais lorsque l'on parle d'eux c'est généralement pour signaler un dysfonctionnement. Il est évident que, quand vous accomplissez chaque jour correctement vos missions, la seule journée où vous ne pouvez pas vous en acquitter correctement se voit

immédiatement. C'est comme un facteur qui vous distribue, une fois, une lettre du voisin ou un train que vous prenez chaque matin à heure fixe et qui, cette fois, arrive en retard. C'est évidemment de ces fois-là dont on parle et pas des centaines d'autres fois où tout s'est passé normalement.

Ils sont les bras outillés de la commune de Vouziers, sans lesquels peu de choses serait matériellement possible. Chaque jour, ils s'activent et assurent le nettoyage, l'entretien

et le bon fonctionnement de nos infrastructures, locaux et lieux publics. Sur le terrain du 1^{er} janvier au 31 décembre, ils entretiennent notre patrimoine commun et mettent en pratique les choix politiques des élus découlant des souhaits des Vouzinois. Ils sont les artisans de vos exigences.



L'ÉQUIPE DES SERVICES TECHNIQUES MUNICIPAUX

Nous vous proposons, dans ce dossier spécial, de découvrir ou de redécouvrir les personnels municipaux qui œuvrent dans nos bâtiments et locaux publics et qui, par leur travail quotidien, nous permettent de profiter pleinement d'infrastructures sportives, sociales et culturelles opérationnelles, de jouir d'un cadre de vie fleuri et embelli et de déambuler chaque jour dans des espaces publics propres, sûrs et entretenus.

Les services techniques municipaux, ce sont avant tout des hommes. Dans le cas précis de la ville de Vouziers, le terme «homme» est d'ailleurs particulièrement bien choisi. En effet, les effectifs des services techniques municipaux sont exclusivement masculins, ce qui n'est évidemment pas un choix, mais néanmoins une réalité. Gilles Pierre encadre et dirige cette équipe. Il est en quelque sorte, le chef d'or-

chestre qui organise et met en musique chaque jour, la partition de missions et de travaux à accomplir par les agents techniques municipaux. La tâche n'est évidemment pas aisée au vu du nombre important de personnes à diriger, environ 17 personnes, de la multiplicité des chantiers et de la diversité des travaux. Pour cela, il est donc épaulé par son adjoint Patrick Herbin. Les personnels sont tous polyvalents. En effet,

il est impossible d'imaginer un agent spécialisé et uniquement affecté, par exemple, dans l'entretien des espaces verts. Le malheureux n'aurait pas beaucoup de travail de novembre à février. Cependant, malgré cette nécessaire polyvalence, ils sont tout de même, pour la plupart, spécialisés, ce qui explique la présentation ci-après.



LES AGENTS DES SERVICES TECHNIQUES

Gilles Pierre, responsable des services techniques et électricien, Dominique Bestel, Marc Bozier, Yves Garrez et Willy Destrée, entretien des espaces verts et fleurissement, Patrick Herbin, adjoint, et Jean-Michel Muller, peinture et travaux intérieurs, Philippe Thirriard, électricien et sonorisation, Jean-Marc Thiery, maçonnerie et travaux intérieurs, Mickaël Magny, menuiserie et travaux intérieurs, Francis Lefèvre, mécanique et entretien des véhicules, Dominique Dézétant, entretien des gymnases et des salles, Martial Herbin, entretien des cimetières et pour finir Vincent Feucher, secteur propreté, et Michel

Laurenis, plomberie et maçonnerie. Il faut ajouter à cette équipe de permanents, Ludovic Schuller, Yannick Bréant et Îldemaro Seabra De Oliveira, tous trois agents polyvalents et embauchés sur des contrats à durée déterminée «de retour à l'emploi».

Un autre acteur de ces services est Jean-Louis Marceau. Affecté au service «Urbanisme et Travaux», il ne fait pas, à proprement parler, partie des services techniques. Cependant, il travaille fréquemment en collaboration étroite avec ces derniers sur les

chantiers qu'ils réalisent. Il prend en charge tout ou partie de ce que l'on nomme la maîtrise d'œuvre, c'est-à-dire la conception des projets et la direction de leur réalisation. Les services tech-

niques étant relativement autonomes, l'essentiel de son travail consiste cependant à exercer cette même mission, plutôt sur les chantiers de travaux d'entretien confiés à des prestataires privés.



UN PARC DE MATÉRIEL IMPORTANT

En plus des moyens humains, les services techniques sont également pourvus d'un parc de matériel relativement important. L'entretien de la plupart de ces véhicules, outils et machines est assuré en interne par les services.

Le matériel des services techniques

Les services disposent de : six voitures, trois fourgons, deux camions «véhicules légers», un camion «poids lourd», un tracteur que l'on peut équiper d'une épaveuse ou d'un broyeur d'accotement, un micro-tracteur pelle, un micro-tracteur faucheuse, une sableuse, une lame de déneigement, un broyeur à végétaux, un chariot élévateur, un groupe compresseur, un groupe électrogène,

une bétonnière, un nettoyeur haute-pression, quatre tondeuses, un aspirateur à feuilles, deux tondeuses faucheuses, des tronçonneuses, des tailles haies, des débroussailleuses, une traçeuse peinture routière, un poste à souder, un chalumeau, et bien sûr tout le petit matériel nécessaire pour la menuiserie, la peinture, la plomberie, la soudure, la maçonnerie...

Utilisation du broyeur de végétaux qui seront ensuite compostés



Utilisation du micro tracteur pelle pour la mise en place de piquets aout du terrain de rugby



UNE POLYVALENCE NÉCESSAIRE



Les domaines d'intervention des services techniques municipaux sont multiples et variés. Cela va de la rénovation des bâtiments à la tonte des espaces verts, en passant par les petits travaux de voirie, l'éclairage public, la gestion des cimetières et infrastructures publiques, l'entretien du parc de véhicules, le fleurissement, le nettoyage et le salage des rues, ainsi que d'autres innombrables

tâches. On constate une accumulation et un entremêlement importants de corps de métiers et de savoir-faire. Les compétences nécessaires, pour réaliser l'ensemble des tâches qui leur incombent, sont donc nombreuses. Cela implique également une grande solidarité entre les personnels et une malléabilité des fonctions. Chaque agent doit être prêt à aider

n'importe lequel de ses collègues, pour quasiment n'importe quel type de travaux, en fonction des circonstances. Ces quelques pages ne nous permettront qu'un rapide survol, qui se veut néanmoins exhaustif, de ces activités.

L'ENTRETIEN ET LA RÉNOVATION DES BÂTIMENTS ET LOCAUX MUNICIPAUX



Ecole primaire Dodeman : Rénovation complète de la classe CE1-CE2, création d'une seconde porte dans la classe CM2 et une rénovation complète des toilettes dans le bâtiment principal (été 2009).

La rénovation et l'entretien des bâtiments et locaux municipaux, est une activité très importante des services techniques, ne serait-ce que parce que ces bâtiments sont nombreux. On compte, entre autres, parmi ceux-ci, les écoles primaires et maternelles, le restaurant scolaire, les logements municipaux, l'hôtel de ville, le centre communal d'action sociale, la mairie de Blaise, le centre polyvalent rural, la salle des fêtes et les différentes salles mises à disposition de la population à Vou-

ziers, mais aussi à Condé-les-Vouziers, Chestres et Blaise. Les peintures, la plomberie et les installations sanitaires, les papiers peints, les carrelages, les installations électriques et le chauffage, les menuiseries et les revêtements de sols ayant une durée de vie limitée, ces locaux ont régulièrement besoin des services techniques pour être rénovés.



Hôtel de ville (janvier 2010) : Rénovation complète du bureau de la directrice générale des services.



Salle Guediguian du cinéma Les Tourelles : Changement des fauteuils trop abîmés par ceux récupérés dans la grande salle (octobre 2009)



Bibliothèque : création d'une deuxième porte dans le local «coin lecture» (mars 2010)

Restaurant scolaire : rénovation du couloir d'accès à la salle de restauration (février 2010).



LE FLEURISSEMENT ET L'ENTRETIEN DES ESPACES VERTS



biner, à dresser ou à scarifier. Mais aussi des plantes à habiller, à praliner, à planter, à borner, à arroser, à désherber ou à pailler. Ou encore des haies à tailler, des

Voici une autre activité gourmande en temps au sein des services. Il faut dire que notre ville n'est pas avare en espaces verts. L'arboretum de la Providence, les nombreux parcs, dont les imposants parc Bellevue et parc François Mitterrand, les innombrables massifs et pelouses, constituent un vaste ensemble d'espaces verts. Il y a des sols à amender, à bêcher, à

arbres à planter, à élaguer ou à tuteurer, des allées à désherber ou à débroussailler, des feuilles à ramasser et des massifs à aménager, à arroser et à entretenir. Pour finir,

n'oublions surtout pas les milliers de m² de pelouse à tondre plusieurs fois par an. Des premiers soleils du printemps au derniers rayons de l'automne, les occupations ne manquent donc pas.

La ville de Vouziers s'implique fortement dans le fleurissement et l'embellissement du cadre de vie. La qualité du travail réalisé en ce sens par



ses services techniques a déjà permis d'obtenir deux fleurs au concours des villes et villages fleuris. Nous espérons qu'une troisième fleur viendra bientôt s'ajouter aux panneaux d'entrée de ville de notre commune, pour récompenser tous les efforts fournis.



Préparation des corbeilles de fleurs avant leur installation sur les mats en ville (avril 2010)



Quartier du Blanc Mont : coupe et taille des thuyas devenus trop grands (février 2010)

LES LIEUX DE RECUEILLEMENT ET CIMETIÈRES



La ville de Vouziers a la particularité de compter plusieurs cimetières et plusieurs monuments aux morts. Cela est dû notamment aux fusions des communes de Condé-les-Vouziers et de Chestres et à l'association de la commune de Blaise,

mais aussi à une histoire fortement marquée par les guerres, comme en témoigne le monument de Bobo des troupes tchécoslovaques à Chestres. Cela a évidemment pour conséquence de compliquer la gestion et d'augmenter considérablement la charge de travail, en terme d'entretien, de ces multiples sites.



Eglise de Condé : réfection de maçonneries (mars-avril 2010)



Création de nouveaux ossuaires aux cimetières de Vouziers et de Chestres. Création d'une nouvelle allée et remise en sable de toutes les autres, au cimetière de Vouziers.



LES VOIRIES, L'ÉCLAIRAGE PUBLIC ET LES ESPACES PUBLICS

Le nettoyage des rues occupe une part également importante du travail. Il peut être ponctuel, lorsqu'un besoin est constaté, mais il est surtout programmé afin d'être certain que toutes les rues vouzinoises voient régulièrement les agents. Toujours sur la voirie, il faut également rafraîchir assez souvent les peintures des passages piétons, le marquage au sol et les emplacements de parking. La ville de Vouziers dispose sur l'ensemble de son territoire d'environ 1000 points lumineux. En plus de leur entretien courant, les services techniques assurent actuellement les remplacements de vieilles lampes gourmandes en énergie, par des lampes

à sodium plus économes sur le plan énergétique.

Il y a également des activités plus saisonnières et s'il y en a bien une qui l'est par définition, c'est l'accrochage des décorations de Noël. Là encore les agents des services techniques, avec méthode et organisation, installent et désinstallent chaque année les guirlandes et illuminations qui égayaient les rues vouzinoises durant la période des fêtes. Toujours en hiver et lorsque ceux-ci sont particulièrement froids, comme le dernier que nous venons de traverser, le salage des rues est une activité importante des services. Pour cette mission supplémentaire,

il faut faire intervenir les agents très tôt le matin ou tard le soir, ce qui oblige souvent à réorganiser les journées de travail et à mettre en place des astreintes.



Novembre : installations des illuminations dans la Ville



Entretien de la voirie à l'automne

Création d'un séparateur de voie, rue des Marizys (octobre 2009)



L'ENTRETIEN DES GYMNASES ET DU STADE

Les infrastructures à vocation sportive de la ville de Vouziers ne manquent pas elles non plus. On y compte principalement les gymnases Jean-Noël Caquot et Syrienne, le stade de la ville et la structure où se trouvent les terrains de tennis couverts, communément appelée «la bulle».

Pour être plus complet, il faut y ajouter également le roller-park situé face au collège Paul Drouot, ainsi que le boulodrome et les terrains de tennis en plein-air du Parc Bellevue. La piscine est un cas un peu particulier puisqu'il s'agit d'un équipement communautaire. Cependant, même si c'est effectivement la Communauté de Communes de l'Argonne Ardennaise (2C2A) qui assume les

charges, c'est bien la ville de Vouziers qui en est propriétaire et ce sont ses services qui en assurent le fonctionnement et l'entretien. La fréquentation élevée de ces



Gymnase Caquot : création de casiers pour le stockage de matériel des associations sportives et des écoles (février 2010).

nombreux sites nécessite d'organiser un suivi et un entretien rigoureux. Si les travaux importants sont réalisés par des entreprises extérieures, nombre de petites inter-

ventions sont réalisées en interne sur ces bâtiments. Là encore les services techniques sont présents.

Stade : remplacement de la porte en bois des vestiaires du stade pour une métallique et pose de garde-corps, réalisés les services de la Ville, dans les tribunes.





LES TRAVAUX EXTERNALISÉS

Certains travaux nécessitent de faire intervenir des entreprises extérieures. C'est le cas lorsque les services techniques ne sont pas compétents pour pouvoir les réaliser, ou que la charge de travail devient trop importante. Pour la première raison, il

est assez facile de comprendre ce besoin impératif d'externaliser. Cependant, même si la seconde est beaucoup moins fréquente, vous pouvez constater sur certains chantiers, que des entreprises privées réalisent parfois des tâches habituellement confiées aux services techniques.



Blaise : réfection de la salle communale et remise en peinture de la grille (avril 2010)



Rénovation complète du couloir du bâtiment, 3 rue du Chemin Salé (février 2010)

EN CONCLUSION...

Ce tour d'horizon des travaux dont s'acquittent quotidiennement les services techniques est malheureusement incomplet. En effet, s'il est assez aisé de faire un inventaire des principales interventions que réalisent régulièrement les agents, il est par contre impossible de rassembler, sur quelques pages, l'ensemble des innumérables petites interventions qu'ils prennent en charge, de-ci de-là, chaque jour, tout au long de l'année. L'assistance technique fournie aux associations durant les événements comme la foire, les fêtes patronales, la fête nationale, la fête du rail, le marché de Noël, les diverses brocantes... ou encore les manifes-

tations sportives, représentent une part non négligeable des activités. Les associations vouzinoises en ont d'ailleurs conscience et remercient fréquemment les services et la Ville pour cette aide précieuse.

C'est l'ensemble constitué de ces tâches régulières

«Avoir des infrastructures et des locaux publics accueillants, propres et entretenus n'est pas une évidence, mais un travail quotidien».

et de ces interventions en urgence, qui fait que notre vie quotidienne de Vouzinois semble si bien organisée. Les petites choses ponctuelles sont souvent invisibles, mais elles participent grandement à notre quiétude.

Lorsqu'une poubelle est renversée sur la chaussée durant la nuit, vous ne vous en rendez souvent même pas compte, car un agent des services techniques est passé la ramasser et a nettoyé le site avant que vous n'ayez eu le temps de constater les dégâts. De la même façon,

le chapiteau sous lequel vous avez pu vous abriter pour boire un vin chaud et manger une gaufre lors d'une animation, ne se démonte pas tout seul durant la nuit. Ce sont bien des agents qui s'occupent de faire place nette. Ce

dossier vient donc nous rappeler que les services techniques sont avant tout des services à notre service.

Avoir un cadre de vie vert et fleuri, marcher dans des rues propres et éclairées, accueillir nos enfants dans de belles classes, offrir à nos associations des locaux de réunions et des infrastructures sportives fiables, n'est pas une évidence. Ce n'est pas quelque chose qui va de soi et qui se fait inconsciemment, mais bien le fruit d'un travail quotidien souhaité par les élus, mais porté et organisé brillamment par les agents des services techniques de la ville de Vouziers.



Les vacances d'été en point de mire



Nous pouvons faire confiance à la direction et à l'équipe d'encadrement pour nous démontrer, une fois de plus, leur professionnalisme, leur sérieux et leur dynamisme.

de leur donner la priorité. Les **inscriptions** se dérouleront donc au service accueil de la mairie, aux horaires d'ouverture habituels, à partir du 7 juin prochain pour les enfants dont le tuteur légal demeure à Vouziers et à partir du 14 juin, pour tous les autres. L'accueil concerne les enfants de 4 ans à 13 ans. Il faut impérativement vous assurer que l'enfant ait bien 4 ans révolus au 5 juillet 2010.

Le thème des animations est déjà défini, puisqu'il s'agira du cirque. Pour ce qui est des programmes précis et des tarifs, ils seront diffusés fin mai dans les écoles vouzinoises et également disponibles en mairie de Vouziers. Les inscriptions se font à la semaine et le repas et le goûter sont compris dans le prix.

Rappelons que le nombre de places étant limité à 100, la première semaine d'inscription sera réservée aux familles vouzinoises, afin

L'ALSH de Vouziers se prépare à accueillir du 5 au 30 juillet prochain, de 9 h à 17 h, la centaine d'enfants, de Vouziers et d'ailleurs, qui aura le plaisir de participer à ses activités. Fort d'un succès renouvelé chaque année, il élabore actuellement un programme riche en activités pour cette nouvelle saison.



«Le temps des Vacances»

Si vous souhaitez trouver des activités sur Vouziers et les environs pour les vacances d'été 2010, n'hésitez pas à venir participer à la journée «Le temps des Vacances», le mercredi 9 juin 2010, de 14 h 30 à 17 h, dans le hall du cinéma Les Tourelles. Vous y trouverez de nombreux stands qui vous renseigneront sur toutes les activités possibles pendant l'été.



Parmi ces interlocuteurs, seront à votre disposition : Parc Argonne Découverte, Office de tourisme de

l'Argonne ardennaise, Accueil de loisirs sans hébergement de la Ville de Vouziers et du FJEP/CS, base de Bairon.

Durant cette journée, l'association Les Tourelles, en partenariat avec la Ville de Vouziers, organisera un après-midi festif avec la troupe «EPIKOI ENKOR», qui proposera, notamment, un concert pour les enfants à partir de 14 h 30.



Un manque de qui oblige à

La réforme, annoncée par le gouvernement, de les de compensation de la suppression de la taxe professionnelle et la fragilité financière dans laquelle ont été plongés des co-financiers, comme le conseil général des Ardennes, suite à des transferts de compétences mal compensés par l'État, sont autant de points d'inquiétude et de doutes qui ont contraint la ville de Vouziers à être extrêmement prudente pour l'élaboration de ce budget primitif 2010. Il est bien évident que prévoir et programmer les réalisations et les orientations d'une commune avec tant

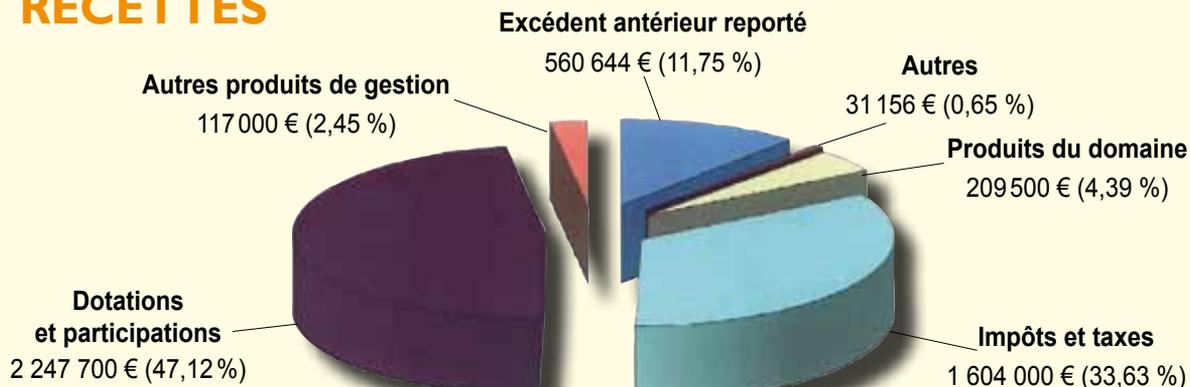
d'incertitudes à gérer, est un exercice difficile.

Le budget global s'élève à 4 770 000,00 € pour la partie fonctionnement et 3 132 840,00€ pour la partie investissement, évidemment équilibré en dépenses et recettes. Des efforts conséquents ont été réalisés sur la gestion des charges et, notamment, sur celles liées au personnel (la relance du marché de l'assurance statutaire a généré une économie conséquente)-.

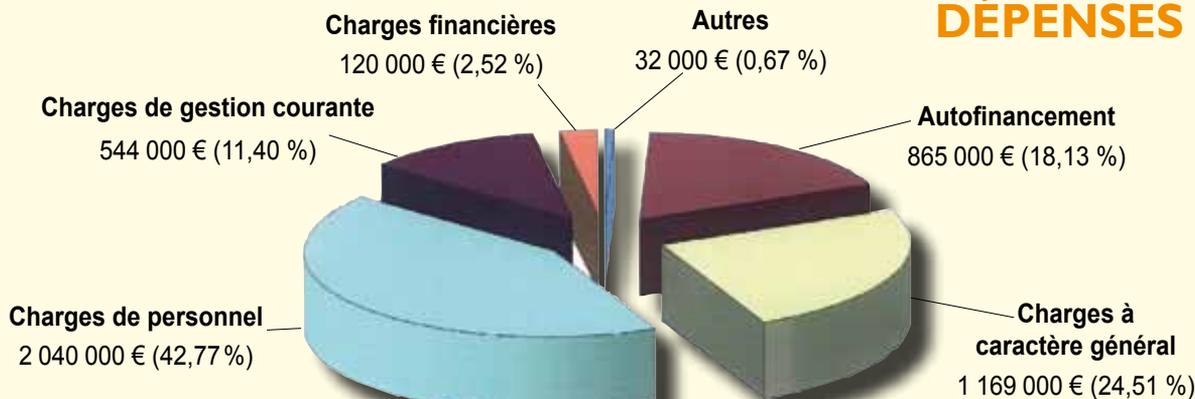
Au niveau des grands projets, on retrouve dans ce budget la création de la halte-garderie dans les locaux du centre polyvalent rural (CPR), l'aménagement du Champ de Foire et les travaux de réfection de toiture de l'école Dora Lévi. Ce sont les trois principaux nouveaux dossiers. Il faut y ajouter la poursuite des travaux en cours concernant la phase 1 des travaux d'assainissement, les travaux de remplacement des

FUNCTIONNEMENT

RECETTES

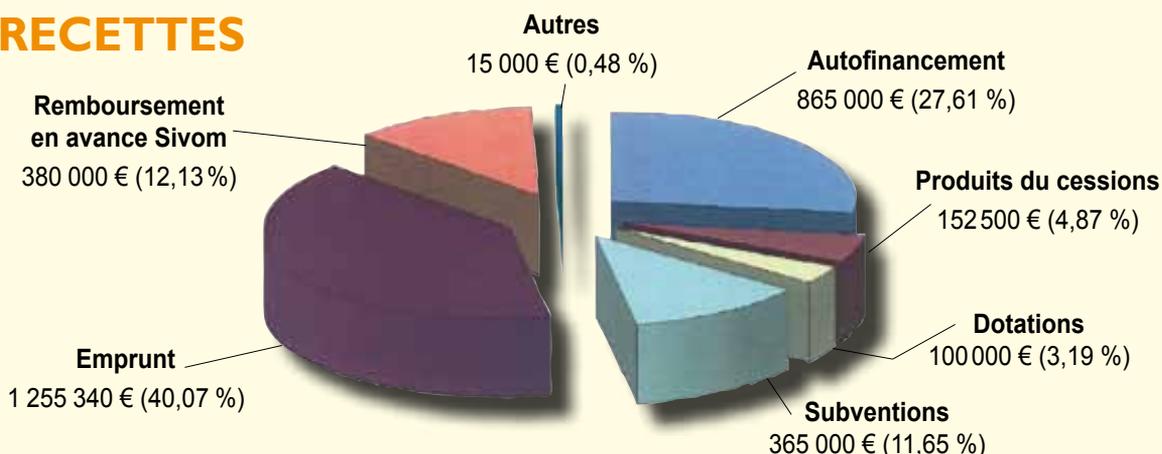


DÉPENSES

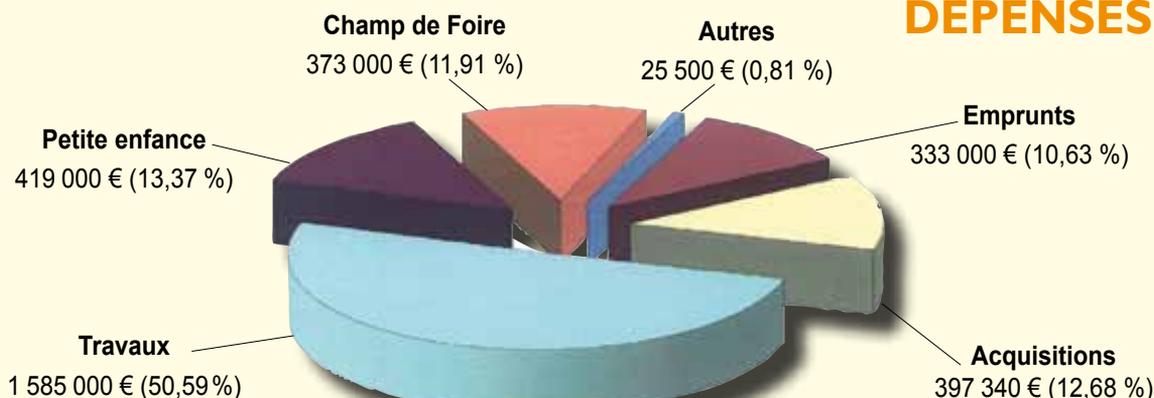




RECETTES



DÉPENSES



menuiseries à l'école Dode-man et au centre communal d'action sociale (CCAS), ainsi qu'une réfection complète des locaux de ce même CCAS. D'importants travaux de

voirie sont également programmés à Condés-Vouziers, mais une partie des financements reste à confirmer.

Enfin, les augmentations des bases d'imposition,

fournies par l'administration fiscale, représentent 1,70 % sur la taxe d'habitation et 2,89 % sur le foncier bâti. Cela entraîne des recettes complémentaires qui nous permet-

tent de ne pas augmenter nos taux propres de fiscalité locale. C'est un choix politique assumé pour 2010 que nous soutiendrons par une gestion rigoureuse des dépenses.

Principaux critères financiers	Chiffres Vouziers	Éléments de base des indicateurs de situation (source Trésorerie)	Situation de Vouziers
Coefficient d'autofinancement courant	0,95	très bon quand inférieur à 0,86	+
Ratio de rigidité structurelle des dépenses	0,54	très bon quand inférieur à 0,44	=
Ratio du taux d'endettement	0,63	très bon quand inférieur à 0,70 et excellent quand inférieur à 0,60	+++
Capacité théorique de désendettement	4,5 ans	très bon quand inférieur à 6 ans	+++
Coefficient de mobilisation potentiel fiscal	0,7	très bon quand inférieur à 1	+++



En plus des excellents spectacles d'artistes et de musiciens professionnels, organisés par Les Tourelles, le premier trimestre 2010 fut également ponctué de nombreuses représentations musicales d'amateurs, aux deux sens du terme. La générosité était au rendez-vous et de façon à permettre au plus grand nombre de pouvoir assister à ces concerts, le prix des entrées était, bien souvent, fixé au prix raisonnable de 0 € !

Le premier acte de cette série de concerts commença, le 30 janvier, par l'audition 2010 des élèves de l'école de musique et de

Elysées de Joe Dassin. Il y a toujours beaucoup d'émotions à écouter jouer ou chanter ces musiciens et mélomanes en herbe. À voir le trac s'échapper des visages des jeunes interprètes, on voit que les émotions sont visiblement ressenties des deux côtés de la scène.

Cette première représentation fut immédiatement suivie, le dimanche 31

janvier, par le concert des *Eratomanes*. C'est le FJEP-CS de Vouziers qui recevait dans ses locaux les musiciens, en lieu et place de la «trop froide» église Saint-Maurille. Marguerite Vandeveld, au piano, et Gilles Déroche, à la clarinette, débutèrent cette représentation. Le second rendit un vibrant hommage à la première à la fin de leur prestation. Le quintette carolomacérien des *Anches Hantées*, composé de Nathalie Cordier, Christelle Banteau, Philippe Banteau, Jean Warin et Alexandre Ban-

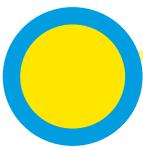
teau, poursuit «d'enchanter» cette belle après-midi musicale, par leur talent. En écoutant le jeune Alexandre, qui fêtera cette année ses 13 ans, on a la confirmation que la valeur n'attend pas le nombre des années. Quelque chose, ou plutôt quelqu'un, nous fait penser que nous reverrons certainement ce talentueux quintette dans le Vouzinois. Si vous les cherchez sur Internet, ne les confondez pas avec le quatuor aveyronnais homonyme des *Anches Hantées*.

Le 5 mars 2010, le *Trio Cécilia* et la *Chorale Cécilia*, dirigés par Gilles Déroche, ainsi que le *Groupe Choral de l'Ecole Abel Dodeman*, dirigé par Bernard Schmitt, don-



Les Anches Hantées

L'Harmonie municipale. Le petit orchestre de l'harmonie nous proposa ses ensembles de clarinettes, de saxophones, de percussions et de trombones, puis conclut avec une excellente interprétation, par son ensemble instrumental, des morceaux *Thriller* et *Beat it* du récemment disparu Michael Jackson. Les classes de formation musicale avaient constitué une très belle chorale qui interpréta plusieurs chansons, dont une très réussie version de *Aux Champs*



Barcella

La mission de développement et de rayonnement culturel confiée aux Tourelles a été une fois de plus brillamment accomplie, avec la venue à Vouziers de Barcella. L'univers de cet artiste atypique est unique et in-

Des mots, de la musique

descriptible. Ce jeune chanteur rémois fait partie de ces rescapés d'une scène française matraquée par les médias et de plus en plus formatée. Pour écouter et apprécier, comme il se doit, Barcella, il faut accepter de sortir de l'autoroute de la facilité, pour emprunter de petits sentiers sur lesquels on prend le temps de se poser des questions tout en se laissant porter nonchalamment par la



Site Internet : mystp

magie des sentiments et de la musique. Durant plus d'une heure, il nous

nérosité

u programme

Concerts et chorales vouzinoises



Concert de Printemps de l'Harmonie municipale

naient un **concert** à but caritatif **en faveur de l'association «Enfants d'Haïti»**. L'entrée était, cette fois encore, gratuite. Un petit programme était proposé à l'entrée et chacun donnait ce qu'il voulait pour venir en aide aux

ont souhaité soutenir et aider les sinistrés haïtiens et, tout particulièrement, les enfants, par le biais du soutien à une crèche locale. Les prestations furent de grande qualité. Sans rien enlever au brillant *Trio et Cho-*

Abel Dodeman et à leur enseignant, *Bernard Schmitt*, qui ont relevé un sérieux défi en se présentant devant une salle des fêtes bien remplie.



Jean-Sébastien Martin, qui s'était produite chez eux l'année dernière, avait invité l'harmonie Marnaise de Saint-Germain-Laville, dirigée par Laure Lacoume et Sébastien Pérardel. Les deux formations musicales ont proposé chacune des prestations d'une très grande qualité. Elles se sont ensuite rassemblées sur scène pour interpréter ensemble quelques morceaux. Laurent Bacquenois, Président de l'Harmonie de Vouziers, accompagné de Géraldine Marteau, représentant la Fédération Musicale des Ardennes (FMA), ont profité de cette après-midi pour remettre à Murielle Chrétien la médaille des musiciens actifs depuis 20 ans décernée par la Confédération musicale de France.

La conclusion de ce trimestre décidé- ment très musical eut lieu le dimanche 28 mars avec le superbe **concert de printemps de l'Harmonie municipale**. Le public ayant certainement pressenti que ce serait un beau moment, la salle des fêtes de Vouziers affichait complet. Juste retour des choses, l'Harmonie municipale de Vouziers, dirigée par



Concert en faveur de l'association «Enfants d'Haïti»

enfants haïtiens. L'association *Enfants d'Haïti* est le fruit d'un collectif de parents adoptifs qui

rale Cécilia, un coup de chapeau particulier peut être donné aux jeunes du *Groupe Choral de l'école*

que et des émotions



ice.com/barcellafrance

les émotions. Enchaînant avec malice les contrepieds et les pieds-de-nez, alternant avec gourmandise la joie, la tristesse, la mélancolie, l'absurde et la réflexion, il nous oblige à nous poser des questions sur nos vies, sur notre monde et sur ce que nous en faisons, tout en nous divertissant et en nous faisant rire. Pour ce magicien des mots qui s'adresse à nos cœurs, ni

Un artiste inclassable

marketing, ni plan de communication, mais juste du talent, du talent et encore un peu de talent. Barcella est un Artiste avec un grand A, c o m m e on souhaiterait en voir plus souvent. C'est un véritable plaisir de l'avoir «rencontré» à Vouziers.



La zone d'activités d'Argonne et l'entrée ouest de la ville, en direction de Reims, connaissent actuellement un développement qui devrait aller en s'accroissant avec la construction prochaine de la zone d'activités de la 2C2A*.

Ces créations et extensions d'activités sont de bonnes nouvelles pour l'emploi et la vie économique vouzinoise. Elles prouvent que des chefs d'entreprises croient au potentiel de notre ville et investissent sur et pour notre territoire.

Quant à notre centre ville, même si c'est toujours regrettable de constater certaines fermetures, de nouveaux commerces s'y installent néanmoins.

LES PERLES DU TEMPLE

10 rue du Temple, 08400 Vouziers
Tél. : 03 24 30 18 87

Nous n'avons pas eu l'occasion de vous présenter, sur nos précédentes éditions, ce magasin de vêtements homme-femme et d'accessoires, dépôt-vente, qui possède pourtant une des vitrines les plus originales de la ville. C'est dorénavant chose faite.

Courriel : lesperlesdutemple@laposte.net

Gérante : Stéphanie Moussaroglou

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 19h et le samedi de 9h à 13h et de 14h à 19h.



K & P

10 place Carnot, 08400 Vouziers
Tél. : 03 24 30 96 47 ou 06 30 90 87

Pizzas, pâtes, kebab, sandwich, salades...

Avec l'ouverture de ce troisième kebab, auquel on peut ajouter divers points de vente de repas à emporter, on constate que la petite restauration, sur place ou à emporter, a du succès à Vouziers.

Gérant : Ercan Akhan

Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h et de 18h à 22h sauf le vendredi et samedi jusque 23h.



THIRION SARL

Rue Albert Caquot, Vouziers

Tél. : 03 24 71 24 08
Fax : 03 24 71 22 13

Nous vous avons annoncé son arrivée dans notre numéro de septembre

2008. La dynamique entreprise spécialisée dans l'électricité, la plomberie sanitaire, le chauffage, la climatisation et les énergies renouvelables, s'est installée dans ses nouveaux locaux de la zone d'activités.

Gérant : Luc Bonhomme

Site : www.thirion-sarl.com

Courriel : thirionsarl@wanadoo.fr

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 18h et le samedi de 9h à 12h.

Portes ouvertes pendant la foire les jeudi 13 et dimanche 15 mai.

CPE BARDOUT

Rue Albert Caquot, Vouziers
Tél. : 03 24 29 46 53 • Fax 03 24 29 54 50

C'est d'abord l'existence sur le Vouzinois d'une clientèle importante, qui a incité l'entreprise CPE Bardout à s'installer à Vouziers. Elle n'arrive donc pas en terre inconnue et connaît le potentiel de développement local. L'entreprise

est distributrice de produits pétroliers pour les particuliers et les professionnels. L'activité principale vers les particuliers est bien sûr la livraison



de fuel domestique pour le chauffage des habitations. Une flotte de véhicules de livraison et 3 chauffeurs sont fonctionnels depuis début mai pour le démarrage de l'activité.

A noter que l'entreprise CPE Bar-

dout organisera **deux journées portes ouvertes, durant la foire de Vouziers, les 15 et 16 mai prochains.** Venez nombreux découvrir cette nouvelle entreprise.

ENTREPRISE FÈGE, BUREAU D'ETUDES

Rue Albert Caquot, Vouziers
Tél. : 03 24 71 65 50 • Fax 03 24 71 63 18



Lors du dernier article consacré à l'entreprise Fège dans le Vouziers Votre Ville d'octobre 2007, celle-ci comptait 22 employés. Elle en compte à présent 31. De par ses étonnantes qualités d'adaptation et d'innovation, sa notoriété et sa force commerciale, cette étonnante entreprise vouzinoise, spécialisée dans la robotique et la mise au point et la fabrication de machines spéciales consacrées notamment au conditionnement, aura réussi à continuer de se développer malgré une crise économique qui a pourtant frappé brutalement le monde

industriel. Un nouveau bâtiment, jumeau du précédent, est donc récemment sorti de terre, afin d'absorber l'augmentation d'activité et de personnel. Le professionnalisme n'empêchant pas l'originalité, la salle de pause café et déjeuner des employés de l'entreprise a été totalement aménagée dans le style «années 50 américaines». Dépaysement garanti !

L'arrivée de Yamina Fège en septembre 2008, notamment aux ressources humaines, a permis de mieux appréhender et organiser cette croissance importante. Sur ce thème, le travail ne devrait d'ailleurs pas manquer, car, de l'aveu même de son Directeur, François-Loïc Fège, l'expansion de

l'entreprise devrait continuer. Il envisage d'ailleurs de se porter acquéreur de terrains dans la future zone d'activités de la 2C2A, en fonction de la configuration de cette dernière.



LA NOUVELLE STATION-SERVICE LECLERC

Après l'installation de l'entreprise de machines agricoles Bréda Sas, l'arrivée, sur son flanc gauche en arrivant de Reims, de la nouvelle station-service Leclerc, vient équilibrer l'entrée ouest de la ville de Vouziers. Des moyens importants ont été mis en place. La station est équipée de six pompes véhicules légers, dont au moins une distribuera de l'E10 (carburant à 10% d'éthanol), 2 pompes «poids lourds», 1 pompe pour pétrole lampant (chauffage d'appoint). À la dis-

tribution de carburant viendront s'ajouter des services avec, une borne de gonflage pour pneumatiques, deux points «aspirateurs» et une station lavage comptant 2 lavages haute-pression

automatiques proposeront diverses boissons et confiseries.

Le choix de l'implantation est évidemment stratégique, cet axe étant le plus fréquenté sur la commune. L'ancienne

Ouverture prévue pour début mai

et 1 rouleau. Il y a également 2 aires de repos pour poids lourds et une borne camping-car avec alimentation électrique, point d'eau et possibilité de vidange des W-C. Pour finir, des distributeurs

station, située près du centre commercial du même nom, ne disparaîtra pas pour autant. Au contraire, elle devrait même être totalement renouvelée. C'est un choix de la direction afin de pouvoir continuer de proposer



des services comme le gaz ou la livraison de GPL qui ne peuvent pas se faire en libre-service 24h/24h. Il y a également une volonté de l'établissement, d'avoir un point de distribution proche du supermarché et surtout de pouvoir continuer de proposer à une clientèle, peut-être moins habituée à l'utilisation de moyens électroniques de paiement, un service avec du personnel.

L'ouverture de cette nouvelle station-service Leclerc devrait être concomitante avec l'arrivée de votre magazine municipal, dans vos boîtes aux lettres, début mai 2010.



CÉLÉBRATION DE LA VICTOIRE DES ALLIÉS LE 8 MAI 1945

Il est dit, qu'au Président américain, Franklin Roosevelt, qui lui demandait quel nom il conviendrait de donner à la seconde guerre mondiale qui venait de s'achever, le Premier ministre britannique, Winston Churchill répondit : «*la Guerre qui n'était pas obligatoire*», car il n'exista jamais de guerre plus facile à éviter que celle qui vient de ravager ce qui subsistait du monde après le conflit précédent.

Malheureusement, cette terrible seconde guerre mondiale ne fut pas évitée et c'est bien la fin de celle-ci que nous célébrons le 8 mai de chaque année.

La poudrière européenne

En 1939, l'Europe, dont les grandes puissances dominent le monde, mais dans laquelle cohabitent de nombreux royaumes, de vieilles démocraties, comme la France et l'Angleterre, et des régimes totalitaires, comme l'Allemagne nazie, l'Italie fasciste ou l'Union soviétique de Staline, est une véritable poudrière. En Allemagne, le nazisme s'est bâti sur une crise économique sans pré-



cedent et sur les vieilles rancœurs laissées par les accords, jugés humiliants par les Allemands, du traité de Versailles, qui avait mis fin à la première Guerre mondiale. Après avoir annexé l'Autriche et envahi la Tchécoslovaquie dans l'indifférence générale, l'Allemagne entre en Pologne le 1^{er} septembre 1939. Ce sera l'étincelle ! Deux jours plus tard, le 3 septembre, la France et le Royaume-Uni déclarent la guerre à l'Allemagne. La seconde guerre mondiale s'engage !

Les principaux belligérants et le conflit

Le monde voit s'affronter les signataires du traité tripartite, comprenant l'Allemagne, l'Italie et le Japon, associés à la Hongrie, la Roumanie, la Slovaquie, la Bulgarie et la Finlande et, dans le camp adverse, les forces alliées, principalement composées de la France, du Royaume-Uni, des Etats-Unis, de l'Union soviétique, de la Chine, des pays européens envahis (Norvège, Pologne, Pays-Bas, Belgique et Yougoslavie) et des pays du Commonwealth (Afrique du Sud, Australie, Canada et Nouvelle-Zélande).

Quelques dates dans le déroulement du conflit

- L'Allemagne choisit d'attaquer la France en passant par les Ardennes, territoire réputé impenetrable de par sa géographie, et perce le front français à Sedan le 14 mai 1940.
- Le 18 juin 1940, le Général de Gaulle lance un appel radiophonique, depuis Londres, invitant les Français à le rejoindre et à résister.
- La France signe l'armistice à Rethondes, le 22 juin 1940.
- Le 7 décembre 1941, le Japon attaque la base navale américaine de Pearl Harbor, dans les îles d'Hawaï.

• Le 22 novembre 1942, le piège dressé par les armées soviétiques autour de Stalingrad se referme sur les 300 000 hommes des armées allemandes et roumaines du front de l'Est.

• L'opération «Overlord», le débarquement allié en Normandie, a lieu le 6 juin 1944.

La capitulation de l'Allemagne et la fin de la guerre

Le 7 mai 1945, à 2 h 41 du matin, l'Allemagne nazie signe à Reims, l'acte de capitulation. Le cessez-le-feu est programmé pour le 8 Mai à 23 h 01, mais la nouvelle ne sera communiquée officiellement que le 8 mai à 15 h 00. Ce sont le Général de Gaulle, par voie radiophonique, puis les cloches du pays tout entier, qui annoncent la nouvelle aux Français. Les Soviétiques exigeront cependant





A Reims, le général Alfred Jodl, chef d'Etat-major de la Wehrmacht, et l'amiral Hans-Georg von Friedeburg, représentant du grand-amiral Karl Doenitz, signent l'acte de capitulation inconditionnelle et totale de l'Allemagne nazie.

qu'une seconde capitulation générale soit signée le 9 mai à Berlin. L'acte de capitulation est signé pour la France, à Reims par le Général François Sevez et à Berlin par le Général Jean de Lattre de Tassigny. Ce conflit long de 6 ans et terriblement meurtrier s'achève enfin, du moins pour ce qui concerne l'Europe. Il faudra en effet attendre la capitulation du Japon le 2 septembre 1945, après les tragiques bombardements nucléaires d'Hiroshima et de Nagasaki, les 6 et 9 août 1945, pour voir véritablement cesser tous les combats.

Un bilan effroyable !

La seconde guerre mondiale a fait pratiquement 55 millions de victimes civiles et militaires, soit, à l'époque, 2,5 % de la population mondiale. De toute l'Histoire de l'humanité, jamais un conflit n'aura été si meurtrier. L'Union soviétique, la Chine et l'Allemagne ont payé le plus lourd tribut avec respectivement 20 millions, 13 millions et 7 millions de morts. Avec environ 600 000 victimes, la France, comparativement à la première guerre mondiale, a été relativement épargnée.

Une date qui a mis du temps à s'installer

Depuis 1946, la célébration de ce jour de victoire n'a cessé d'évoluer. Dès l'origine, pour des raisons diverses, on assista à de nombreux tâtonnements, quant aux modalités calendaires de célébration.

En 1946, le gouvernement provisoire de Félix Gouin fait voter une loi à l'article unique indiquant : *«la commémoration de la victoire remportée par les armées françaises et alliées le 8 mai 1945 sera célébrée le 8 mai de chaque année si ce jour est un dimanche et, dans le cas contraire, le premier dimanche qui suivra cette date»*.

En 1953, à la demande d'associations d'anciens combattants, le 8 mai devient, de par la loi, un jour férié au même titre que le 11 Novembre. Le désir de limiter le nombre de jours fériés provoque, en 1959, le vote d'une loi fixant la commémoration de la victoire au deuxième dimanche de mai, dans le même esprit que la loi de 1946. Mais les associations d'anciens combattants ne l'entendent pas

de cette oreille et continuent de commémorer la victoire le 8 mai. Ils auront gain de cause une première fois en 1965, où le 8 mai est exceptionnellement déclaré férié pour le 20^e anniversaire de la victoire, puis en 1968 où un décret prévoit une célébration annuelle à nouveau fixée à la date du 8 mai, mais cependant en fin de journée, toujours par souci d'économie de jours fériés.

En 1975, dans une période de rapprochement franco-allemand et de construction européenne, le Président Valéry Giscard d'Estaing décide de ne plus organiser de commémoration nationale pour la victoire du 8 mai 1945. L'émotion et la déception sont vives chez les anciens combattants.

La commémoration du 8 Mai, aujourd'hui

Il faudra attendre 1981, sous l'impulsion du Président François Mitterrand, pour voir le 8 mai être déclaré jour férié, puis, l'année suivante, fête nationale.

Le 8 Mai est depuis une date à laquelle on célèbre à la fois la victoire des alliés, mais aussi la fin du nazisme et de ces crimes en Europe. C'est la journée symbolique de la lutte pour la liberté et la démocratie.



Les dirigeants Alliés à la conférence à Yalta. De gauche à droite, les chefs des gouvernement : Winston Churchill (Royaume-Uni), Franklin D. Roosevelt (Etats-Unis) et Joseph Staline (Union soviétique).

L'Aisne, notre rivière, à Vouziers

L'Aisne prend naissance à Sommaisne dans la Meuse à 250 m d'altitude. Elle se jette dans l'Oise à Compiègne, après avoir parcouru 278 km.

La vallée de l'Aisne est habitée depuis au moins 8 000 ans. La rivière - comme l'appellent les riverains - est peu à peu domestiquée. Aux gués naturels pour la franchir, ont succédé les bacs, puis les ponts ; aux activités liées à l'eau, comme la pêche et le flottage, se sont ajoutées la navigation et des industries variées ; et son rôle nourricier n'est pas à négliger.¹

Gués, bacs et ponts ont, au cours des siècles, occupé le même espace. L'abreuvoir ou «Gué, près le pont de bois» date de 1801 ; la «Rue du Bac» rappelle les bacs édifiés pendant les reconstructions du pont, surtout en 1747². Cité déjà en 1238, le pont doit être rétabli en 1555, il s'écroule en 1730, est emporté en 1784, saute en 1792, puis au cours des deux conflits mondiaux du xx^e siècle.

Flottage et navigation : l'Aisne était flottable à partir de Mouron ; Octave Guelliot rappelle que vers 1860, il a vu un train de bois arrivant au pont de Vouziers, formé de troncs écorcés, allégé par des tonneaux vides et dirigé par deux hommes munis de longues perches. Mais c'est à compter de 1836 que la navigation arrive à Vouziers grâce à l'embranchement du canal vers Semuy, alimenté par l'Aisne.

Diverses industries utilisent l'énergie hydraulique : 1156, première mention concernant les moulins ; au xvi^e siècle, Vouziers compte deux moulins à blé

Sommaire du Curieux Vouzinois n° 83



Elle était belle, ma rivière (André Théret). 1914 : La guerre, notre départ, notre voyage, notre arrêt, notre installation pour la durée de la guerre (Alfred Chartier). Patois et ardennismes (Jacques Musset). Mai 1940 - mai 2010 (Gabriel Gerson). La scolopendre (Bernard Destombe). Témoins du passé : fête de l'école Dodeman - 1937/1938 (Fernand Poëy).

tournant à deux roues et une foulerie à draps tournant à une roue³. C'est en 1720 que fut creusé le canal du moulin. En 1793, il ne reste qu'un moulin qui produit 80 quintaux de farine



par 24 h, mais chôme près de deux mois de l'année à cause des réparations, débordements et glaces.⁴ Une scierie hydraulique est fondée en 1800. Jusqu'en 1918, la tannerie Soidez, installée en bordure de l'Aisne, profite de ses eaux pour dessaler les peaux.

Son rôle nourricier : En 1208, le couvent de Saint-Thierry bénéficie des ressources de la pêche, du pont de Vouziers jusqu'au confluent avec la Fournelle³. Les pêcheurs vous diront qu'elle n'est plus cette rivière riche en poissons blancs comme autrefois : gardons, ablettes, brèmes, brochets, carpes, tanches, barbeaux, goujons, perches. Si les inondations catastrophiques (1784, 1910, 1924, 1993, 1995) apportent des désagréments, les débordements ordinaires déposent sur la prairie un limon fertilisant faisant de l'Aisne un Petit Nil³.

Robert DARCO

Vente du Curieux Vouzinois

Si vous voulez acquérir un numéro du *Curieux Vouzinois* ou un écrin, si vous voulez vous abonner, il faudra désormais vous adresser à la bibliothèque municipale, 6 rue Henrionnet (ne plus se rendre à la mairie). Horaires d'ouverture : Mardi de 17 h à 19 h, mercredi de 14 h à 18 h, vendredi de 17 h à 19 h, samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Merci de votre compréhension.

- 1- MARCILLOUX Patrice et MARIVAL Guy, L'Aisne au fil de l'eau;
- 2- VINCENT Henry (Dr), Histoire de la ville de Vouziers ;
- 3- GUELLIOT Octave, Dictionnaire historique de l'arrondissement de Vouziers ;
- 4- ILLAIRE Martine, RHA n° 25, Les enquêtes sur les moulins.

Vouziers Avance 2008

Une année qui se termine

Le vote du budget dans une collectivité est toujours un moment important, c'est un véritable temps de décisions «politiques».

Le 30 mars dernier, le conseil municipal s'est réuni pour débattre et voter le budget 2010. Force est de constater que les élus de l'opposition (deux présents sur cinq) n'ont pas vraiment participé aux débats : aucune prise de parole, aucune question, vote positif sur tous les points présentés.

Ils considèrent sans doute que les choix politiques de notre groupe sont efficaces.

Sans vouloir faire d'autosatisfaction, les élus de gauche ont su, depuis des années, gérer la ville sans alourdir la fiscalité et sans un recours à l'emprunt trop important (les analyses financières présentées par notre receveur municipal, en sont la preuve).

C'est pourtant dans un contexte national plus que préoccupant que nous devons continuer à apporter notre soutien à la vie locale : économie, social, culture, sport, éducation, environnement. Nous ne baissons pas les bras et sommes toujours à l'écoute de toute la population.

Ensemble pour Vouziers

AUCUN TEXTE DÉPOSÉ

URGENCE

MÉDECIN, HÔPITAL, AMBULANCES 24 h/24. FAITES LE ☎ 15.

POMPIERS, FAITES LE ☎ 18

PHARMACIE DE GARDE, FAITES LE ☎ 32 37 (0,34 €/mn).

HÔTEL DE VILLE

☎ 03 24 30 76 30 • Fax 03 24 30 76 50

Place Carnot - BP 20 - 08400 Vouziers

Courriel : ville@ville-vouziers.fr

Site internet : <http://www.ville-vouziers.fr>

Accueil, rue de Rennes,

ouvert du lundi au vendredi
de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30,
samedi (service état civil) :
de 10 h 30 à 12 h.

LOISIRS

PISCINE, rue Verte ☎ 03 24 71 87 15

En période scolaire : Lundi* : activité gym dans l'eau, 17 h 30 à 19 h. Mardi, vendredi : 17 h 30 à 20 h. Mercredi* : 15 h à 19 h.

Jeudi : 17 h 30 à 19 h. Samedi* : 11 h à 12 h et 15 h à 18 h.

Dimanche* : de 10 h 30 à 13 h.

* Activités : bébés nageurs, femmes enceintes, 3^e âge, gym dans l'eau, «Je nage en famille».

BIBLIOTHÈQUE ☎ 03 24 71 64 93

6, rue Henrionnet

Horaires : mardi : 15 h à 19 h 30, mercredi 10 h à 12 h et 14 h à 18 h, vendredi 15 h à 19 h 30, samedi 10 h à 12 h et 14 h à 17 h.

Services : Prêt, salle de lecture (encyclopédies et cédéroms), vente du *Curieux Vouzinois*, accès internet, espace multimédia. Accueil des groupes et des classes sur rendez-vous. Heure du conte le mercredi à 10 h 30.

CINÉMA LES TOURELLES

33, rue Gambetta ☎ 03 24 71 94 71

Programme sur répondeur vocal : 08 92 68 69 25 (0,337 TTC/mn) et sur le site internet de la ville : www.ville-vouziers.fr

CENTRE LES TOURELLES (association)

6 rue Henrionnet ☎ 03 24 71 64 77

Spectacles vivants (théâtre, musique, humoriste...), expositions...

FJEP/CENTRE SOCIAL

15 rue du Champ de Foire - Vouziers

Ouvret du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

☎ 03 24 30 99 61 - Fax : 03 24 71 72 57

e-mail : fjep-vzrs@wanadoo.fr

OFFICE DE TOURISME

58, rue Chanzy - BP 79 - Vouziers

☎ 03 24 71 97 57 - Fax : 03 24 71 34 87

e-mail : tourisme.argonne08@orange.fr

PERMANENCES

PERMANENCES AU CENTRE SOCIAL, 7 place Carnot

■ **Sécurité sociale** : mardi de 13 h 30 à 16 h et vendredi de 9 h à 11 h 30.

■ **Caisse d'allocations familiales** : mardi de 9 h à 11 h 30.

■ **Aide aux victimes (ADESA)** (2^e mercredi du mois) : 14 h à 17 h.

■ **CICAS** (caisse de retraite complémentaire) ☎ 08 20 200 015 : sur RDV, 2^e et 4^e lundi du mois, 14 h à 16 h.

■ **Centre d'information sur les droits des femmes et des familles (CIDFF)** : sur RDV, un jeudi sur deux, 9 h à 12 h

■ **Conseil départemental d'accès au droit (CDAD)** (consultation gratuite) : 1^{er} jeudi du mois, de 17 h à 19 h. Avocats : 3 juin, 2 septembre. Notaires : 1^{er} juillet, 7 octobre.

■ **Conciliateur de justice** : 3^e jeudi du mois, de 14 h à 17 h.

■ **Accompagnement et suivi judiciaire** : 1^{er} lundi du mois de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h.

■ **Croix de guerre et valeur militaire** (1^{er} samedi du mois) : 11 h à 12 h.

■ **Prélude** (Prévention et lutte contre les dépendances) : tous les mardis, de 17 h à 19 h. ☎ 03 24 30 74 14.

PERMANENCES AU CPR :

2, rue Agriculture ☎ 03 24 30 47 67

■ **RELAIS DES SERVICES PUBLICS (2C2A)** : Accueil par un agent pour obtenir des informations et effectuer des démarches administratives relevant de plusieurs administrations ou organismes publics (CPAM, MSA, CAF, CRAM...)

Lundi, mardi de 8 h 30 à 12 h, mercredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, jeudi de 8 h 30 à h, vendredi de 8 h 30 à h et de 13 h 30 à 16 h 30.

■ **PÔLE EMPLOI** : Consultation internet des offres (bureau accueil) : tous les jours de 9 h à 12 h. PÔLE EMPLOI sur RV au ☎ 39 49.

■ **Mission locale Sud-Ardenne** : tous les jours de 8 h 30 à 12 h 30 et 13 h 30 à 17 h 30 sauf le vendredi, fermeture à 16 h 30. ☎ 03 24 71 95 91.

■ **Atelier pédagogique personnalisée (APP)** : se renseigner au préalable. ☎ 03 24 30 19 60.

■ **Travail partagé** : lundi, mardi, jeudi, vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Inscriptions le mercredi de 9 h à 12 h. ☎ 03 24 30 65 58.

DIVERS

RESTAURANT SCOLAIRE

46, rue Bournizet ☎ 03 24 71 78 13.

Accueil des enfants scolarisés dans les écoles Taine, Dodeman, Dora Levi et Avertant.

DÉCHÈTERIE (2C2A) :

Pôle d'activités d'Argonne de Vouziers
Conditions d'accès : se renseigner au ☎ 03 24 30 55 71. **Ouverture d'hiver** (du 1^{er} novembre au 28 février) : du lundi au samedi de 9 h à 11 h 50 et de 14 h à 16 h 50 sauf le jeudi matin (fermé). **Ouverture d'été** (du 1^{er} mars au 31 octobre) : lundi, mardi, mercredi, vendredi de 9 h à 11 h 50 et de 14 h à 17 h 50, jeudi : de 14 h à 17 h 50, samedi de 9 h à 11 h 50 et de 13 h à 16 h 50.

ETAT CIVIL

DÉCEMBRE 2010 :

• Naissances : Loane Sarrazin, Théo Schmit-Karl.

• Décès : Odette Mary Vve Rozoy, 78 ans.

JANVIER 2010 :

• Naissances : Théo Gaudin-Bienfait, Basile Ballorin, Mailyna Dubois, Valentine Seveno.

• Décès : Marie Desselle Vve Parmentier, 84 ans ; Raymond Faure, 84 ans ; Roland Tellier, 86 ans ; Yvette Boucher Vve Alexandre, 85 ans ; Françoise Guéry Vve Boue, 77 ans ; Cécile Lentz, 81 ans ; .

FEVRIER 2010 :

• Naissances : Giovany Senot, Emma Oudart, Marco Boudin, Chloé Martigny, Quentin Vanberkelaere.

• Décès : Charles Da Fonseca, 89 ans ; Alexisse Le Plomb Vve Keller, 97 ans

MARS 2010 :

• Naissances : Kenzo Debrenne, Rayan Landragin, Jeanne Guérin.

• Décès : Jacques Guillaume, 74 ans ; François Elsan, 61 ans ; Pierre Vannier, 81 ans ; Andrée Lacasse Vve Tuot, 93 ans.

AVRIL 2010 :

Naissance : Mathis Faure.

Décès : Odette Lescouet Vve Noël, 89 ans ; Yvette Percebois Vve Rennesson, 85 ans ; Louise Chevret Vve Parmentier, 96 ans.

DIMANCHE

16 mai 2010

Cirk
Urbein

Opération Béta



deviens
marionnettistes
de ta vie

Spectacles de rues

Aux

La Compagnie Bankal

Ha Arts

à VOUZIERES

des Rues

de 14h30 à 18h30

Post-Scriptum



LES
sourcieuses



Chansons
biodynamites



Renseignements : 03 24 71 64 77

Org. : Ville de Vouziers, Association «Les Tourelles»